

00519/17.

Extrait de PE VÉ ER GAION ÉN HÉ BLÈH, par Yves LE DIBERDER.

EN DUD YEÛANG A PE ZIMANT ...

En dud yeûang a pe zimant ne houyant quet petra e hrant.

Adieu, camaradézig, adieu aveit jamés, camaradéz a ol vis-

coah, betag en noz a hinéan, mar carehéh fehéh pet hoah,

adieu, camaradézig, adieu aveit jamés. (1)

En dud yeûang, ~~a zimant~~,
ne houyant quet petra e hrant.

En dud yeûang e chonj gueté
é coèh en eur a vé g er gùé.

É coèh en eur a vé g er gùé,
vé 'n déliguéù melén e vé.

Vé 'n déliguéù melén e vé,
peuranté zigoa liés queté.

Pen da er havel ar er banc
aveit commançal husquellat.

Aæid unan hag aveit déù
n'é quet meit commans er farcéù.

(1) Air emprunté à une version de Ploubinec del même chant. E.G.

00599/17

Ar vord en hent 'm boé azéet
ha men daréù en doé ridet.

Dezir ha carein e zo red,
monet t'er fetan hemb séhed.

Jean LEBRUN, Er Guémené. Ioth et Bourgault
Perrine DANIEL, Pont-Scorff. 3 novembre 1913.
RICHARD en Tad, Peaumer, Carnac. 27 décembre 1911.
Dikunanab. Tome III, page 264.

Lein er mañné p'oen arriñet,
ar vord en hent 'm boé azéet.

EN DUD YEÛANG, A PE ZIMANT ...

Ha doh en déù é ha d'en dri,
nezé commans er brederi.

Ha doh en dri é ha d'er bear,
nezé commencei er glañar.

Ha doh er bear é ha d'er bemp,
er vah, er val, ha possa én hent.

En dud yeùang, a pe zimant,
jardrin néùé é commençant.

Jardrin néùé é commençant
e vé abarh déù dri sort plant.

E vé abarh déù dri sort plant;
anquin, jalouzi ha tourmant.

Hag er huellan vé quet plantet,
zo lezéùen er bassianted. ...

Me jongé pe vezen dimet
v'zè quet ret t'ein bout labourer.

Meit bremen é houyan erhat
é ma ret t'ein-mé labourat.

E ma ret t'ein-mé labourat
ha memb andur meur a vahad.

Ha memb andur meur a vahad
ha recéù meurig a daùl droad.

Ha recéù meurig a daùl droad,
néein diù pé dér guérhédad.

Néein diù pé tér guérhédad
ha guet béc me zroéd lusquellat.

E ma ret t'ein gobér ohpen,
monet gued er liénéù d'er hanñ.

Monet gued er liénéù d'er len
hag ou hannein hag ou distén.